

(Spazio riservato alla carta intestata dell'Organismo preposto all'approvazione)

**- RAPPORTO DI PROVA -
PER IMBALLAGGI
DESTINATI AL TRASPORTO DI MERCI PERICOLOSE**
(articolo 32, comma 5, D.P.R. 6 giugno 2005, n. 134)
- TEST REPORT -
PACKAGINGS FOR TRANSPORT OF DANGEROUS GOODS
(article 32, paragraph 5, D.P.R. June 6th 2005, n. 134)

RAPPORTO DI PROVA - Nr. : 00000
TEST REPORT

REVISIONE - Nr. : (solo per ristampe dovute ad errori)
REVISION

DATA DI EMISSIONE : 00/00/0000
ISSUE DATE

RICHIEDENTE - Ragione sociale :
APPLICANT *Company Name*
- Sede : n. (...)
Address

CODICE DELL'IMBALLAGGIO :
PACKAGING CODE

IDENTIFICAZIONE DELL'IMBALLAGGIO :
PACKAGING IDENTIFICATION

RAPPORTO COMPOSTO DA - Nr. : ... pagine/pages
Report consisting of

ALLEGATI AL RAPPORTO - Nr. : ...
Annexes to the report

ANNOTAZIONI :
Remarks

I risultati riportati nel presente rapporto di prova si applicano esclusivamente al campione sottoposto ad esame; la modifica, anche di una sola delle caratteristiche del prototipo, rende nulla la certificazione e l'applicazione del marchio. Qualora sia stata effettuata una traduzione del rapporto di prova fa fede il testo in lingua italiana. E' ammessa la riproduzione del presente rapporto solo in fotocopia integrale.

*The results indicated in this test report apply only to the sample under examination; any modification, even of only one of its prototype features, render the certification invalid and don't allowed the use of the marking.
In case of any translation Italian text is the official one.
This report may be reproduced only in full hard copy.*

(Spazio riservato alla carta intestata dell'Organismo preposto all'approvazione)

IDENTIFICAZIONE DELL'IMBALLAGGIO / *Packaging identification:*

RAPPORTO DI PROVA / *Test report:* Nr. 00000 del / *dated* 00/00/0000

Richiesta (protocollo e data) / ***Request*** (*protocol and date*) :

Registrazione (protocollo e data) / ***Registration*** (*protocol and date*) :

Ricevimento campioni (data) / ***Samples arrival*** (*date*) :

Effettuazione prove (luogo e data) / ***Execution of tests*** (*place and date*) :

1. DESCRIZIONE DELL'IMBALLAGGIO

PACKAGING DESCRIPTION

L'imballaggio, in base alle sue caratteristiche costruttive, corrisponde alla definizione di
codice

*The packaging, according to its construction features, corresponds to the definition of
code*

Le caratteristiche dell'imballaggio sono le seguenti:

.....
.....
Characteristics of the packaging are the following:
.....
.....

2. NORMATIVE DI RIFERIMENTO

REFERENCE REGULATIONS

- Codice internazionale per il trasporto marittimo di merci pericolose (Codice IMDG) Emendamento ...-...;
International Maritime Transport Dangerous Goods (IMDG Code) Amendment ...-....
- Norme nazionali per il trasporto marittimo di merci pericolose D.P.R. 6 giugno 2005, n. 134 e successive
modificazioni e relative norme applicative.
*National laws for maritime transport of dangerous goods D.P.R. June 6th, 2005, n. 134 and subsequent
amendments and their implementing regulations.*

3. ALTRE NORMATIVE DI TRASPORTO

OTHER TRANSPORT REGULATIONS

- Accordo Europeo relativo al trasporto internazionale via strada di merci pericolose (ADR) Edizione;
European Agreement concerning the international carriage of dangerous goods by road (ADR) edition;
- Regolamento concernente il trasporto Internazionale ferroviario delle merci pericolose (RID) Edizione
Regulations concerning the International Carriage of Dangerous Good by Rail (RID)Edition
- Istruzioni tecniche per la sicurezza del trasporto aereo di merci pericolose (ICAO-TI) Annesso 18 Edizione
..... riprese nella IATA – Dangerous Goods Regulation.
*Technical Instructions for the Safe Transport of Dangerous Goods by air (ICAO-TI) Annex 18 Edition..... laid
down in the IATA – Dangerous Goods Regulations to.*

IDENTIFICAZIONE DELL'IMBALLAGGIO / *Packaging identification:*

RAPPORTO DI PROVA / *Test report:* Nr. 00000 del / *dated* 00/00/0000

**4. FABBRICANTE
MANUFACTURER**

Ragione sociale / *Company name* : - - (...)

Sede legale / *Legal office* : - - (...)

Luogo di produzione / *assemblaggio* / *Production / assembly place* : - - (...)

**5. CARATTERISTICHE DEI MATERIALI, MODALITÀ COSTRUTTIVE E TIPO DI COSTRUZIONE
CHARACTERISTIC OF THE MATERIALS, CONSTRUCTION METHOD AND TYPE OF CONSTRUCTION**

Tipo imballaggio / *Type of packaging*

- Imballaggio singolo / *Single packaging* :
- Imballaggio esterno / *Outer packaging* :
- Imballaggio interno / *Inner packaging* :
- Recipiente interno / *Inner receptacle* :

Tipo di costruzione / *Type of construction*

- Imballaggio singolo / *Single packaging* :
- Imballaggio esterno / *Outer packaging* :
- Imballaggio interno / *Inner packaging* :
- Recipiente interno / *Inner receptacle* :

Tipo apertura/e e chiusura/e / *Type of opening and closing*

- Imballaggio singolo / *Single packaging*
 - . Apertura/e / *Opening* : n. da / of mm
 - . Tipo apertura/e / *Type of opening* :
 - . Tipo chiusura/e / *Type of closing* :
- Imballaggio interno / *Inner packaging*
 - . Apertura/e / *Opening* : n. da / of mm
 - . Tipo apertura/e / *Type of opening* :
 - . Tipo chiusura/e / *Type of closing* :

Tipo materiale / *Material*

- Imballaggio singolo / *Single packaging* :
- Imballaggio esterno / *Outer packaging* :
- Imballaggio interno / *Inner packaging* :
- Accessori / *Fittings* :

Spessori / *Thickness*

- Imballaggio singolo / *Single packaging*
 - . Corpo / *Body* : mm
 - . Coperchio/Fondo superiore / *Top head/ end* : mm
 - . Fondo inferiore / *Bottom head* : mm
- Imballaggio esterno / *Outer packaging*
 - . Corpo / *Body* : mm
 - . Coperchio/Fondo superiore / *Top head/ end* : mm
 - . Fondo inferiore / *Bottom head* : mm

(Spazio riservato alla carta intestata dell'Organismo preposto all'approvazione)

IDENTIFICAZIONE DELL'IMBALLAGGIO / Packaging identification:

RAPPORTO DI PROVA / Test report: Nr. 00000 del / dated 00/00/0000

- Imballaggio interno / *Inner packaging*
 - . Corpo / *Body* : mm
 - . Coperchio/Fondo superiore / *Top head/ end* : mm
 - . Fondo inferiore / *Bottom head* : mm
- Fodera interna / *Inner liner*
 - . Corpo / *Body* : mm

Capacità / Capacity

- Imballaggio singolo / *Single packaging* : l
- Imballaggio esterno / *Outer packaging* : l
- Imballaggio interno / *Inner packaging* : l
- Recipiente interno / *Inner receptacle* :l

Tara/e / Tare

- Imballaggio singolo / *Single packaging* : kg
- Imballaggio esterno / *Outer packaging* : kg
- Imballaggio interno / *Inner packaging* : kg
- Recipiente interno / *Inner receptacle* : kg
- Coperchio / *Lid* : kg
- Anello di chiusura / *Locking ring* : kg
- Chiusura/e / *Clamps* : kg
- Materiale imbottitura / *Cushioning material* : kg
- Fodera interna / *Inner liner* : kg
- Accessori / *Fittings* : kg

Sistemi di presa / Grpping devices :

Dimensioni esterne / External dimensions : x x mm

Ulteriori informazioni / Additional information

- Colore imballaggio / *Packaging color* :
- Colore chiusure / *Clamps color* :
- Prova di Cobb / *Cobb test* : g/m²
- Altre / *Other* :

6. PROVE EFFETTUATE

TESTS PERFORMED

Prova di caduta / Drop test :

Prova di tenuta / Leakproofness test :

Prova di pressione interna / Internal pressure test :

Prova di impilamento / Stacking test :

Prove di compatibilità / Compatibility tests :

Prova di permeazione / Permeability test :

(Spazio riservato alla carta intestata dell'Organismo preposto all'approvazione)

IDENTIFICAZIONE DELL'IMBALLAGGIO / *Packaging identification:*

RAPPORTO DI PROVA / *Test report:* Nr. 00000 del / *dated* 00/00/0000

7. RISULTATI DELLE PROVE

TESTS RESULTS

PROVA DI CADUTA / *DROP TEST*

- Materiale di prova / *Test material* :
- Densità del materiale / *Density of material* : kg/l
- Viscosità / *Viscosity* : mm²/s
- Granulometria / *Particle size* : mm
- Riempimento / *Filling* : %
- Condizionamento / *Conditioning*
 - . Temperatura / *Temperature* : °C
 - . Umidità relativa / *Relative umidity* : %
- Numero dei campioni / *Number of samples* :
- Massa lorda / *Gross mass* : kg
- Altezza di caduta / *Drop height* : m
- Sequenza delle prove / *Test sequence* : 1° caduta / *1st drop:*
2° caduta / *2nd drop:*
3° caduta / *3rd drop:*
4° caduta / *4th drop:*
5° caduta / *5th drop:*
6° caduta / *6th drop:*
- Esito / *Result* :

PROVA DI TENUTA / *LEAKPROOFNESS TEST*

- Materiale di prova / *Test material* :
- Numero dei campioni / *Number of samples* :
- Pressione applicata / *Applied pressure* : kPa
- Durata della prova / *Test duration* : min
- Sequenza delle prove / *Test sequence* : 1° campione / *1st sample:*
2° campione: / *2nd sample:*
3° campione / *3rd sample:*.....
- Esito / *Result* :

PROVA DI PRESSIONE INTERNA (IDRAULICA) / *INTERNAL PRESSURE TEST (HYDRAULIC)*

- Materiale di prova / *Test material* :
- Numero dei campioni / *Number of samples* :
- Pressione applicata / *Applied pressure* : kPa
- Durata della prova / *Test duration* : min
- Sequenza delle prove / *Test sequence* : 1° campione / *1st sample:*
2° campione: / *2nd sample:*
3° campione / *3rd sample:*.....
- Esito / *Result* :

(Spazio riservato alla carta intestata dell'Organismo preposto all'approvazione)

IDENTIFICAZIONE DELL'IMBALLAGGIO / Packaging identification:

RAPPORTO DI PROVA / Test report: Nr. 00000 del / dated 00/00/0000

PROVA DI IMPILAMENTO / STACKING TEST

- Materiale di prova / *Test material* :
- Densità del materiale / *Density of material* : kg/l
- Riempimento / *Filling* : %
- Condizionamento / *Conditioning*
 - . Temperatura / *Temperature* : °C
 - . Umidità relativa / *Relative umidity* : %
- Numero dei campioni / *Number of samples* :
- Massa lorda / *Gross mass* : kg
- Altezza di impilamento / *Stacking height* : m
- Imballaggi sovrapposti / *Stacked packagings* : N°
- Massa sovrapposta / *Superimposed mass* : kg
- Durata della prova / *Test duration* :
- Sequenza delle prove / *Test sequence* :
 - 1° campione / *1st sample*:
 - 2° campione: / *2nd sample*:
 - 3° campione / *3rd sample*:
- Esito / *Result* :

(Spazio riservato alla carta intestata dell'Organismo preposto all'approvazione)

IDENTIFICAZIONE DELL'IMBALLAGGIO / *Packaging identification:*

RAPPORTO DI PROVA / *Test report:* Nr. 00000 del / *dated* 00/00/0000

8. PROVE DI COMPATIBILITÀ / *COMPATIBILITY TESTS*

Prove effettuate con i seguenti liquidi standard o le materie da trasportare / *Tests made with following standard liquid or substances to be transport:*

- I.
- II.
- III.
- IV.

8.1. RISULTATI DELLE PROVE CON LA MATERIA DI CUI AL PUNTO I. (*):

RESULT OF TESTS WITH SUBSTANCE OF POINT I. (*):

..... /

Durata dello stoccaggio / *Storage duration* :

PROVA DI CADUTA / *DROP TEST*

- Materiale di prova / *Test material* :
- Densità del materiale / *Density of material* : kg/l
- Viscosità / *Viscosity* : mm²/s
- Riempimento / *Filling* : %
- Condizionamento / *Conditioning*
 - . Temperatura / *Temperature* : °C
 - . Umidità relativa / *Relative umidity* : %
- Numero dei campioni / *Number of samples* :
- Massa lorda / *Gross mass* : kg
- Altezza di caduta / *Drop height* : m
- Sequenza delle prove / *Test sequence* :
 - 1° caduta / *1st drop*:
 - 2° caduta / *2nd drop*:
 - 3° caduta / *3rd drop*:
 - 4° caduta / *4th drop*:
 - 5° caduta / *5th drop*:
 - 6° caduta / *6th drop*:
- Esito / *Result* :

PROVA DI TENUTA / *LEAKPROOFNESS TEST*

- Materiale di prova / *Test material* :
- Numero dei campioni / *Number of samples* :
- Pressione applicata / *Applied pressure* : kPa
- Durata della prova / *Test duration* : min
- Sequenza delle prove / *Test sequence* :
 - 1° campione / *1st sample*:
 - 2° campione / *2nd sample*:
 - 3° campione / *3rd sample*:
- Esito / *Result* :

(Spazio riservato alla carta intestata dell'Organismo preposto all'approvazione)

IDENTIFICAZIONE DELL'IMBALLAGGIO / Packaging identification:

RAPPORTO DI PROVA / Test report: Nr. 00000 del / dated 00/00/0000

PROVA DI PRESSIONE INTERNA (IDRAULICA) / INTERNAL PRESSURE TEST (HYDRAULIC)

- Materiale di prova / *Test material* :
- Numero dei campioni / *Number of samples* :
- Pressione applicata / *Applied pressure* : kPa
- Durata della prova / *Test duration* : min
- Sequenza delle prove / *Test sequence* :
1° campione / *1st sample*:
2° campione: / *2nd sample*:
3° campione / *3rd sample*:.....

- Esito / *Result* :

PROVA DI IMPILAMENTO / STACKING TEST

- Materiale di prova / *Test material* :
- Densità del materiale / *Density of material* : kg/l
- Riempimento / *Filling* : %
- Condizionamento / *Conditioning*
 - . Temperatura / *Temperature* : °C
- Numero dei campioni / *Number of samples* :
- Massa lorda / *Gross mass* : kg
- Altezza di impilamento / *Stacking height* : m
- Imballaggi sovrapponibili / *Stackable packagings* : N°
- Massa sovrapposta / *Superimposed mass* : kg
- Durata della prova / *Test duration* :
- Sequenza delle prove / *Test sequence* :
1° campione / *1st sample*:
2° campione: / *2nd sample*:
3° campione / *3rd sample*:.....

- Esito / *Result* :

(*) Compilare un sottoparagrafo (es.: 8.1, 8.2, etc.) per ogni materia provata richiamata al Punto 8.
To compile a subparagraph (eg.: 8.1, 8.2, etc..) for each substance tested indicated in section 8.

(Spazio riservato alla carta intestata dell'Organismo preposto all'approvazione)

IDENTIFICAZIONE DELL'IMBALLAGGIO / *Packaging identification:*

RAPPORTO DI PROVA / *Test report:* Nr. 00000 del / *dated* 00/00/0000

9. PROVE DI PERMEAZIONE / *PERMEABILITY TEST*

Prove effettuate con il seguente liquido standard o le materie da trasportare / *Tests made with following standard liquid or substances to be transported:*

- I.
- II.
- III.

9.1 RISULTATI DELLE PROVE CON LA MATERIA DI CUI AL PUNTO I. (*):

RESULT OF TESTS WITH SUBSTANCE OF POINT I. (*):

..... /

Durata dello stoccaggio / *Storage duration* : 28 giorni

PROVA DI PERMEAZIONE / *PERMEABILITY TEST*

- Materiale di prova / *Test material* :
- Densità del materiale / *Density of material* : kg/l
- Riempimento / *Filling* : %
- Condizionamento / *Conditioning*
 - . Temperatura / *Temperature* : 23 °C
 - . Umidità relativa / *Relative umidity* : 50 %
- Numero dei campioni / *Number of samples* :
- Sequenza delle prove / *Test sequence* :
 - 1° campione / *sample*: 1^a pesata / *weight* kg
 - 2^a pesata / *weight* kg
 - 2° campione / *sample*: 1^a pesata / *weight*kg
 - 2^a pesata / *weight* kg
 - 3° campione / *sample*: 1^a pesata / *weight* kg
 - 2^a pesata / *weight* kg
- Esito / *Result* :

(*) Compilare un sottoparagrafo (es.: 9.1, 9.2, etc.) per ogni materia provata richiamata al Punto 9.
To compile a subparagraph (eg.: 9.1, 9.2, etc..) for each substance tested indicated in section 9.

(Spazio riservato alla carta intestata dell'Organismo preposto all'approvazione)

IDENTIFICAZIONE DELL'IMBALLAGGIO / Packaging identification:

RAPPORTO DI PROVA / Test report: Nr. 00000 del / dated 00/00/0000

10. PROVE MEDIANTE METODI DI LABORATORIO / LABORATORY METHOD FOR TESTING

Prove effettuate con le materie da trasportare / Tests made with substances to be transported:

- I.
- II.
- III.

10.1 RISULTATI DELLE PROVE CON LA MATERIA DI CUI AL PUNTO I. (*):

RESULT OF TESTS WITH SUBSTANCE OF POINT I. (*):

..... /

METODO DI LABORATORIO A / LABORATORY METHOD A

- Liquido standard di riferimento /
Reference standard liquid :
- Spessore del provino / *Sample thickness* : mm
- Temperatura di immersione / *Stored temperature* : 40°C
- Tempo di reazione / *Reaction time* : giorni / days
- Numero dei campioni / *Number of samples* : 3
- Sequenza delle prove / *Test sequence* :
1° campione / *sample*: 1^a pesata / *weight* g
2^a pesata / *weight* g
2° campione / *sample*: 1^a pesata / *weight* g
2^a pesata / *weight* g
3° campione / *sample*: 1^a pesata / *weight* g
- Esito / *Result* : Valore medio dell'aumento di peso /
Medium value of weight increase%

METODO DI LABORATORIO B / LABORATORY METHOD B

- Liquido standard di riferimento /
Reference standard liquid :
- soluzione bagnante / *wetting solution*,
- acido acetico / *acetic acid*,
- acetato di n-butile / soluzione bagnante saturata
di acetato di n-butile / *n-buthyl acetate* /
n-buthyl acetate-saturated wetting solution,
- acqua / *water*.
- Spessore del provino / *Sample thickness* : mm
- Stoccaggio / *Storage* : 21 giorni/days a/at 40°C +/- 1°C
- Temperatura di stoccaggio per le prove /
Storage temperature for testing : 40°C +/- 1°C

(Spazio riservato alla carta intestata dell'Organismo preposto all'approvazione)

IDENTIFICAZIONE DELL'IMBALLAGGIO / Packaging identification:

RAPPORTO DI PROVA / Test report: Nr. 00000 del / dated 00/00/0000

1^A PARTE DEI TEST / 1ST PART OF TEST

- Numero dei campioni / <i>Number of samples</i>	:	50
- Sequenza delle prove / <i>Test sequence</i>	:	1° prova / <i>1st test</i> : 10 campioni / <i>samples</i> : giorni/ <i>days</i>
		2° prova / <i>2nd test</i> : 10 campioni / <i>samples</i> : giorni/ <i>days</i>
		3° prova / <i>3rd test</i> : 10 campioni / <i>samples</i> : giorni/ <i>days</i>
		4° prova / <i>4th test</i> : 10 campioni / <i>samples</i> : giorni/ <i>days</i>
		5° prova / <i>5th test</i> : 10 campioni / <i>samples</i> : giorni/ <i>days</i>
- Esito / <i>Result</i>	: (Allegare grafico dei risultati / <i>Attach graphic of the results</i>)

2^A PARTE DEI TEST / 2ND PART OF TEST

- Numero dei campioni / <i>Number of samples</i>	:	15
- Esito / <i>Result</i>	:	Rottura dell'8° campione (tSF) dopo / <i>Crack of 8 samples (tSF) after</i>

METODO DI LABORATORIO C / LABORATORY METHOD C

- Liquido standard di riferimento / <i>Reference standard liquid</i>	:	- acido nitrico 55% / <i>nitric acid 55%</i>
- Temperatura di stoccaggio per le prove / <i>Storage temperature for testing</i>	:	40°C
- Numero dei campioni / <i>Number of samples</i>	:	minimo / <i>minimum</i> 2
- Stoccaggio / <i>Storage</i>	:	massimo / <i>maximum</i> 42 giorni/ <i>days</i>
- Sequenza delle prove / <i>Test sequence</i>	:	1° campione / <i>1st sample</i> :°C/21,6 kg 2° campione / <i>2nd sample</i> :°C/21,6 kg (altri campioni / <i>other samples</i>)
- Esito / <i>Result</i>	:

(*) Compilare un sottoparagrafo (es.: 10.1, 10.2, etc.) per ogni materia provata richiamata al Punto 10.
To compile a subparagraph (eg.: 10.1, 10.2, etc..) for each substance tested indicated in section 10.

(Spazio riservato alla carta intestata dell'Organismo preposto all'approvazione)

IDENTIFICAZIONE DELL'IMBALLAGGIO / Packaging identification:

RAPPORTO DI PROVA / Test report: Nr. 00000 del / dated 00/00/0000

11. DISEGNI COSTRUTTIVI / CONSTRUCTION DRAWINGS

I seguenti disegni costruttivi sono parte integrante del presente rapporto di prova / *The following construction drawings are an integral part of this test report:*

- Disegno/ Drawing Nr. datato / dated relativo a / relative to
- Disegno/ Drawing Nr. datato / dated relativo a / relative to

12. CONCLUSIONI / CONCLUSIONS

In base agli esiti positivi delle prove l'imballaggio è idoneo al trasporto di merci pericolose aventi le seguenti caratteristiche / *Based on the positive results of tests the packaging is suitable for the carriage of dangerous goods having the following characteristics:*

- Gruppo imballaggio / *Packaging group* :
- Stato fisico / *Physical state* :
- Densità / *Density* : kg/l o vedere tabella / *see table*
- Tensione vapore massima / *Maximum vapor pressure* : kPa a / *at* ...°C o vedere tabella / *see table*
- Massa lorda massima / *Maximum gross mass* : kg o N.A.

purché compatibili con tutti i materiali costituenti l'imballaggio / *as long as compatible with all materials of the packaging.*

Inoltre, sulla base della verifica della sufficiente compatibilità chimica/permeazione, l'imballaggio è idoneo al contenimento delle materie o di tutte le merci pericolose assimilabili ai seguenti liquidi standard, sotto specificate / *Furthermore, based on the verification of sufficient chemical compatibility/permeability, the package is suitable for containment of the materials or any dangerous goods similar to the following standard liquids, under specified:*

Liquidi standard o altre materie da trasportare / Standard liquid or others substances to be transported	Densità massima / Maximum density kg/l	Tensione di vapore massima ammessa / Maximum allowed pressure vapor kPa 50°C	Tensione di vapore massima ammessa / Maximum allowed pressure vapor kPa 55°C

Il Tecnico
(Timbro e firma)
Technician
(Stamp and signature)

Il Responsabile Tecnico
(Timbro e firma)
Technician Manager
(Stamp and signature)